
LIBRO II.

DE LAS CONIUGACIONES.

CAPITULO PRIMERO.

DE LA VARIACION DEL VERBO.

Ay dos variaciones, ó conjugaciones del verbo, la vna simple y principal, la otra gerundiua, ó participial.

CONJUGACION PRINCIPAL.

INDICATIUIO.

Presente:

Nitlapoa, yo leo,
titlapoa,
tlapoa,

Plural.

titlapoah.
antlapoah.
tlapoah.

PRETERITO IMPERFECTO.

Nitlopoaya, yo leia
titlapoaya.
tlapoaya
titlapoayah.

Antlapoayah
tlapoayah.

PRETERITO PERFECTO.

onitlapouh, yo leí
otitlapouh.
otlapouh,

Plural.

otitlapouhque.
oantlapouhque.
otlapouhque

PRET. PLUSQ. PERFEC.

Onitlapouhca, yo
hauia leydo.
otitlapouhca

otlapouhca.
otitlapouhcah
o antlapouhcah
otlapouhcah

FUTURO IMPERFECTO.

Nitlapoaz, yo leeré
titlapoaz.
tlapoaz.
titlapoazque.
antlapoazque
tlapoazque.

FUTURO PERFECTO.

onitlapouh, yo aure leydo.
otitlapouh
otlapouh.
otitlapouhque.
oantlapouhque.
o tlapouhque.

IMPERATIIVO AFFIRMATIIVO.

Presente.

ma nitlapoa. lea yo luego.
maxitlapoa,
matlapoa.
matitlapoacan
maxitlapoacan
matlapoacan

Futuro.

manitlapoaz, lea yo despues.
matitlapoaz.
matlapoaz.
ma ti tlapoaxque,
ma antlapoaxque,
matlapoaxque,

IMPERATIIVO VETATIIVO.

Presente.

Manitlapouh, vel, manitla-
pouhti, no no lea yo.
matitlapouh, vel, matitla-
pouhti.

matlapouh, vel matitlapouhti.
matitlapouhtin.
maantlapouhtin,
matlapouhtin.

OPTATIIVO MODO.

Presente.

manitlapoa, oxala yo lea.
maxitlapoa.
matlapoa
matitlapoacan.
maxitlapoacan,
matlapoacan.

PRETERITO QUE SIRUE POR EL IMPER-
FECTO, PERFECTO, Y PLUSQUAM.

manitlapoani, o si yo leyera.
leiése, vbiera y huuiése leydo.
maxitlapoani
matlapoani,
matitlapoanih.
maxitlapoanih.
matlapoanih.

SEGUNDO PRETERITO.

ma onitlapouh, oxala yo
aya leydo,
ma otitlapouh.
maotlapouh.
maotitlapouhque
maoantlapouhque
matlapouhque.

Futuro.

manitlapoaz. oxala yo lea
despues
matitlapoaz
matlapoaz
matitlapoazque.
maantlapoazque,
matlapoazque.

SUBIUNTIVO MODO.

Presente.

Intla nitlapoa, como yo lea.
intlaxitlapoa.
intlatlapoa.
intlatitlapoacan.
intlaxitlapoacan,
intlatlapoacan

PRETERITO QUE SIRUE POR LOS TRES
DE ARRIBA

Intlanitlapoani,
como yo leyera, leeria
leyesse ouiera y ouiesse leydo.
intlaxitlapoani.
intlatlapoani.
intlatitlapoanih.
intlaxitlapoanih.
intlatlapoanih

II. PRETERITO

Intlanitlapouh, como yo aya
leydo,
intlaotitlapouh

intlaotlapouh.
intlaotitlapouhque
intlaotlapouhque
intlaotlapouhque.

Futuro primero.

Intlanitlapoaz, como yo
leyere.
intlatitlapoaz
intlatlapoaz
intlatitlapoazque
intlaantlapoazque
intlatlapoazque.

Futuro segundo.

intlaonitlapouh, si yo leyere:
huuiere, y aure leydo
intlaotitlapouh
intlaotlapouh.
intlaotitlapouhque
si nosotros leyeremos.
intla oantlapouhque
intlatlapouhque,

SEGUNDA CONJUGACION GERUNDIIVA Y PARTICIPAL.

INDICATIIVO.

Presente.

Nitlapoani, yo suelo o ten-
go costumbre de leer,
titlapoani,
tlapoani.
titlapoanih.
antlapoanih.
tlapoanih.

PRETERITO PRIMERO.

Onitlapoato, yo fui a leer
otitlapoato.
otlapoato.
otitlapoatoh.

oantlapoatoh
otlapoatoh,

PRETERITO SEGUNDO.

onitlapoaco, yo vengo o
e venido a leer
otitlapoaco.
otlapoaco.
oantlapoacoh,
otlapoacoh.

III. PRETERITO.

Nitlapoazquia, yo queria leer:
yo hauia de leer, o ubiera de
leer leyera, o leeria
titlapoazquia.

tlapoazquia.
titlapoazquiah,
antlapoazquiah,
tlapoazquiah.

Futuro. I.

Nitlapoatiuh, yo voy, o
ire a leer.
titlapoatiuh.
tlapoatiuh
titlapoatiuh.
antlapoatiuh,
tlapoatiuh

Futuro. II.

Nitlapoaquiuh, yo vendré
á leer.
titlapoaquiuh
tlapoaquiuh
titlapoaquiuh
antlapoaquiuh
tlapoaquiuh

IMPERATIVO PARA YR.

Presente.

Manitlapoah, vel manitlapoati.
vaya yo luego á leer
maxitlapoah, vel maxitlapoati.
matlapoah, vel, matlapoati.
matitlapoatih.
maxitlapoatih

Estos mismos presentes y futuros del imperatiuo, siruen de subiuntiuo y optatiuo, poniendoles sus particulas; ma o intla.

El verbo pasiuo, e impersonal, no tiene conjugacion diuersa y assi se conjuga por las mesmas que el verbo actiuo. v. g. nipoalo, yo soy contado: y assi por los demas tiempos de ambas conjugaciones. v. g. nipoa-loya, nipoaloc, nipoaloca, nipoaloz.

matlapoatih

Futuro.

Manitlapoatiuh, vaya yo
a leer despues.
matitlapoatiuh,
matlapoatiuh.
matitlapoatihuih,
ma antlapoatihuih
matlapoatihuih

IMPERATIUIO PARA VENIR.

Presente.

Manitlapoaqui,
vaya venga yo á leer.
después.
maxitlapoaqui.
matlapoaqui.
matitlapoaquiuh
maxitlapoaquiuh.
matlapoaquiuh

Futuro.

Manitlapoaquiuh.
venga yo a leer despues
matitlapoaquiuh.
matlapoaquiuh.
Matitlapoaquiuhuih.
maantlapoaquiuhuih.
matlapoaquiuhuih.

CAPITULO SEGUNDO.

DE LAS REGLAS PARA FORMAR LAS CONJUGACIONES.

Ay tres rayzes de la formacion. Presente, Preterito, y Futuro, y formados estos tres son faciles de formar los demas, el presente no se forma sino es para hazerle verbo passiuo o impersonal, y de esta formacion se trata adelante.

§ I. DE LOS PRETERITOS.

El preterito se forma del presente perdiendo la vltima vocal. v. g. nitemachtia, onitemachtia, nitenotza, onitenotz. Esta regla es general, y tiene tres excepciones. La primera de los verbos, que no pierden la vltima, sino que la mudan en vna de las letras. H. X. Z. La segunda de los que no pierden ni mudan sino que resciben. c. La tercera de los que ni pierden ni mudan, ni reciben letra, sino que se queda el preterito como el presente.

I. EXCEPTION DE LOS QUE MUDAN.

Todo verbo cuiu penultima es, u, muda la vltima vocal en, H. v. g. chiaua onicchiuh, polihui, opoliuh, añadense estos tres, poa, coa, çoa, porque algunos los escriuen con, u. antes de la, a.

II. Todo verbo acabado en, ya. la y. consonante muda el ya, en, x. v. g. yocoya, yocox, oia, ox, y todos los inchoatiuos en, ya. v. g. veia, veix, iectia, iecctix, totonia, totonix, con los que se siguen, pia, tlachia. chia, ihia, aahuia y este verbo, ay que haze. ax.

III. Los que mudan la vltima en. z. son estos. cea. *vel.* cia. cez. *vel.* ciz. iztaya. iztaz, celia, por reuerdecen. celiz. coçauia, coçahuiz, *vel.* coçahuix.

Nota en esta primera exception que todos los verbos acabados en qui mudan todo el qui, en c., v. g. nequi, nec. tequie. tec.

II. EXCEPTION DE LOS QUE TOMAN C.

Todo verbo inchoatiuo. avnque sean los arriba dichos que mudan en x. toman, c. en el preterito. v. g. veia, veix, *vel* veiac. tzopelia, tzopelix. *vel*. tzopeliac, y los inchoatiuos en tia, v. g. atia, atix. *vel*. atiac, o se acauan en va. v. g. chiçaua, chicauac. ceua. ceuac. ixua: ixhuac, y los que se acauan en oa. mahuiçoa, mahuiçoaç, y todos los verbos passiuos, e impersonales toman c. v. g. poalo, poaloc nemoa. nemoac.

II. Todos los verbos que tuieren c. en la vltima de presente. toman, otra. c. para el preterito. v. g. maca, macac. incuci, icucic, chicha, chichac. Estos hazen en diferentes maneras, neci, nez, teci, tez. cochi, coch, quiça, quiz. tlaça, tlaz, paca, pac, pahuaci, pauaz quequeça, quequez, acocui, acoc. tzacua, tzacu. inecui, inecu.

3. Todo verbo acabado en tla, o en ti, toma. c. v. g. tlaçotla, tlaçotlac, tzinti, tzintic, avnque estos que se acaban en ti, teniendo la penultima vocal tambien pueden seguir la regla general, v. g. tlatocati, tlatlocatic, *vel* (tlatocat pati), pat, pahti, pahtic. matima *vel* mat, con estos que se siguen, tzatzi, aua, tolina, itqui, temo, Pi, i. itta tlathui, tona pano.

EXCEPTION TERCERA DE LOS QUE SE QUEDAN COMO EL PRESENTE.

Son seis no mas. çuma, mama, ma, pa, yua, qua.

El futuro se forma del presente, *addita*, z. v. g. nitlapoa, nitlapoaz, sacanse los verbos que teniendo dos vocales en el presente, siguen la regla general de los preteritos, porque tambien pierde la vltima en el futuro. v. g. nitemachtia, preterito, onitemacht, Futuro, nitemachtiz,

Formadas estas tres rayzes, son faciles de formar los demas tiempos, y assi del presente se forman dos, añadiendole, ya para el vno y ni, para el otro. v. g. nitlapoa, nitlapoaya, nitlapoani, del preterito se forma vno, añadiendo, ca. v. g. onitlapouh onitlapouhca, este preterito perfecto sirue a todos los modos, anteponiendole las particulas dellos, ma. *vel*. intla, tambien anteponiendole, ma. sirue de imperatiuo vetatiuo v. g. manitlapouh, no lea yo sacandose los pollisyllabos, que hizieren el preterito,

en. c. los quales la pierden, en el vetatiuo. v. g. onitetlaçotlac haze el vetatiuo: manitetlaçotlah, no ame yo.

Del futuro se forman los tiempos acabados en. to. co. tiuh. quiuh, ti: qui, quia poniendo estas particulas en lugar de la z. v. g. nitlapoaz, nitlapoato, nitlapoaco. nitlapoazquia; nitlapoatiuh. nitlapoquiuh; manitlapoati: &. manitlapoqui.

Este futuro sirue a todos los modos poniendole sus particulas: ma *vel* intla, tambien sirue quitada: la. z. de presente de imperatiuo, optatiuo. y subjuntiuo v. g. manitlapoa, intlanitlapoa. Suelen añadir al preterito perfecto, y futuro, esta particula. qui. que no significa nada. v. g. onitlapouhqui, nitlapoazqui.

§ II. DE LA FORMACION DEL VERBO PASSIUO.

Los verbos passiuos son en dos maneras, vnos solamente en la significacion. v. g. poliui, perderse. atia, derretirse, y todos los inchoatiuos. otros lo son en la significacion y en la terminacion: porque se forman del futuro de la voz actiua: mudada la. z. en lo. v. g. poaz. poalo. machtiz. machtilo.

Ay dos excepciones, la primera todo verbo acauado en ca, o en qui, lo muda en co. v. g. maca, maco, tequi, teco, y los que se acauan: en na *vel* ni, mudan en no, *vel* lo. v. g. ana, ano, *vel* analo, titlani, titlano, *vel* titlanilo.

II. Excepcion. Estos hazen en diferentes maneras. mati, con sus compuestos, haze: en, cho, v. g. mati, macho. iximati, iximacho, teci. texo: imacaci, imacaxo, tlaça. tlaxo. *vel* tlaçalo. icça, icxo, *vel* icçalo, itta. itto, *vel* ittalo. ahci, ahxiua, cui: cuiua: pi. piua. y. yua. ay, ayua; tambien haze: ayo; quando significa ser maltratado: quem; quemihua; ço; çoua: *vel*: çolo; soy sangrado: yquani. yquania: *vel* iquanilo.

Los compuestos de huetzi: hazen en cho; cuitihuetzi: cuitihuecho. itqui; itco. l. itquiua, ycali, ycaliua; *vel* icalilo.

Los verbos passiuos no tienen persona que haze: porque no dezimos *passiue*: yo soy amado de Pedro: sino nitlaçotlalo, yo soy amado por su puesto, y persona que padesce. Pueden tener dos nominatiuos; quando el verbo tuuo dos acusatiuos, vno de persona, y otro de cosa: v. g. ni-